

# CNDM19/20

Centro Nacional de Difusión Musical



## UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | MIÉRCOLES 20/11/19 19:30h

### La Galanía

**Raquel Andueza** SOPRANO

*El baile perdido. Danzas del siglo XVII*

# CNDM19/20

Centro Nacional de Difusión Musical

## UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO  
NACIONAL  
DE MÚSICA  
Sala Sinfónica



15/12/19 19:00h  
**LES ARTS FLORISSANTS**

**WILLIAM CHRISTIE**  
y **PAUL AGNEW** DIRECTORES  
Sandrine Piau SOPRANO  
Lea Desandre MEZZOSOPRANO  
Christophe Dumaux CONTRATENOR  
Marcel Beekman TENOR  
Marc Mauillon BAJO-BARÍTONO  
Lisandro Abadie BAJO  
*Una odisea barroca. Gala 40º aniversario*  
OBRAS DE G. F. Haendel, H. Purcell,  
M.-A. Charpentier, J.-B. Lully  
y J.-P. Rameau

22/12/19 19:00h  
**COLLEGIUM VOCALE GENT**

**CHRISTOPH PRÉGARDIEN** DIRECTOR  
Hana Blažíková SOPRANO  
Alex Potter CONTRATENOR  
Georg Poplutz TENOR  
Peter Kooij BAJO  
J. S. Bach: *Oratorio de Navidad* (selección)



síguenos      
[cndm.mcu.es](http://cndm.mcu.es)

LOCALIDADES: de 15€ a 40€

Auditorio Nacional de Música  
Teatros del INAEM  
[entradasinaem.es](http://entradasinaem.es)  
902 22 49 49



AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | MIÉRCOLES 20/11/19 19:30h

## UNIVERSO BARROCO

### LA GALANÍA

**Pablo Prieto** VIOLÍN  
**David Mayoral** PERCUSIÓN  
**Manuel Vilas** ARPA DE DOS ÓRDENES  
**Pierre Pitzl** GUITARRA BARROCA  
**Jesús Fernández Baena** TIORBA

**RAQUEL ANDUEZA** SOPRANO

*El baile perdido. Danzas del siglo XVII*

Textos de autor **anónimo** (siglo XVII)

*A la zambarambé* (guineo)

*Baile del polvillo*

Texto de **Francisco de QUEVEDO** (1580-1645)

*Jácara de la Méndez*

**Anónimo** (siglo XVII)

*Chacona* (instrumental)

Texto de autor **anónimo** (siglo XVII)

*Arrojome las naranjicas* (folías)

Texto de **Luis de BRICEÑO** (fl. 1610-1630)

*Baile del ay, ay, ay*

Texto de autor **anónimo** (siglo XVII)

*Una batalla de Amor* (zarabanda)

**Anónimo** (siglo XVII)

*Folías* (instrumental)

Texto de **Lope de VEGA** (1562-1635)

*Españoles bríos* (canarios)

Textos de autor **anónimo** (siglo XVII)

*Préstame esos ojos* ø+

*La zangarilleja* (tonada y jácara nueva)

**Anónimo** (siglo XVII)

*Pavanas* (instrumental)

Texto de **L. de BRICEÑO**

*¿Dónde va la niña bonita?* (gascona)

Texto de autor **anónimo** (siglo XVII)

*Secutor de la vara* ø+

Texto de **Miguel de CERVANTES** (1547-1616)

*El baile de la chacona*

ø+ Recuperación histórica, estreno en tiempos modernos

Reconstrucciones musicales: Álvaro Torrente

Reconstrucciones poéticas *A la zambarambé* y *Baile del polvillo*:  
Alberto Montaner Frutos

Edición de los poemas: Raúl Orellana Calderón

Proyecto realizado gracias a la Beca Leonardo a Investigadores  
y Creadores Culturales 2015 de la Fundación BBVA

Duración aproximada: 70 minutos sin pausa

## El baile perdido

De todos los males que aquejaban a la monarquía hispánica alrededor de 1600, el peor era la capacidad de sus súbditos para la alegría y el desenfreno, para inventar y practicar un sinfín de bailes alegres y lascivos «salidos del infierno para ofensa muy grave de nuestro Señor». Entre 1580 y 1620 hubo un florecimiento inusitado de bailes cantados, que, habiendo nacido en tabernas y rincones, acabarían por conquistar palacios, iglesias y conventos. Los moralistas afirmaban que fueron inventados por el mismísimo diablo para corromper las almas cristianas y destruir el reino católico, por lo que abundaron censuras y condenas acompañadas de severos castigos, como la prohibición de los alcaldes de Madrid en 1583 de cantar la zarabanda bajo pena de doscientos azotes y ocho años de galeras. Los bailes cantados unían poesía, música y movimiento, y su peligro derivaba de las palabras obscenas y los gestos provocativos de las bailarinas, que representaban «con extrema deshonestidad, con meneos y palabras a propósito, los actos más torpes y sucios que pasan y se hacen en los burdeles, representando abrazos y besos y todo lo demás con boca y brazos, lomos y con todo el cuerpo».

Las prohibiciones no impidieron su popularidad, sucediéndose los bailes según pasaban de moda o eran sustituidos para eludir la censura. Los que se cantan en este concierto son sólo algunos del largo centenar que floreció en los siglos XVI y XVII. Su relativa simplicidad hacía innecesario anotar sus melodías, y los duros castigos, poco recomendable escribir sus textos. En consecuencia, la mayoría de estos bailes han dejado un rastro tenue: pocos ejemplos en partitura y solamente un puñado de poemas, a veces con acordes para guitarra o esquemas de acompañamiento, además de versiones instrumentales estilizadas, compuestas décadas después de su florecimiento. Para los bailes más obscenos, como la zarabanda o la chacona, la mayoría de las fuentes proceden de Italia y Francia, a donde no llegaba el brazo secular de la Corona española. En otros, como las seguidillas o la jácara, los textos fueron perdiendo su carácter lascivo o desarrollaron otras temáticas.

Para revivir estos bailes ha sido necesario reconstruir melodías y ritmos a partir de los elementos disponibles, empezando por los poemas, cuyas letras iluminan el carácter de cada obra. Aunque su origen fuera mundano o tabernario, muchos de los conservados son imitaciones cultas de modelos populares, ya fuera con el lenguaje hampesco de la jácara o con la exquisita poesía cortesana de la zarabanda, el polvillo o el guineo que hoy escucharemos. Los poemas proporcionan también el desarrollo rítmico: la longitud de los versos y la distribución de los acentos definen los compases y frases musicales, mientras que las estrofas marcan la forma global. En algunos casos, encontramos el esquema métrico en otras fuentes, casi siempre frases musicales de doce tiempos divididos en cuatro compases ternarios con uso abundante de la hemiola, con excepción de las seguidi-

llas, cuya frases tienen normalmente quince tiempos. El esquema armónico de los bailes más comunes, como la zarabanda, la jácara o la chacona, está documentado en numerosas fuentes, pero, en los demás, sólo se puede reconstruir gracias a indicaciones armónicas conservadas en fuentes muy raras o únicas, como es el caso de un humilde manuscrito de la Biblioteca Nacional que conserva el único rastro armónico del *Ay, ay, ay* y del *Secutor de la vara*.

El guineo que abre el concierto procede de un manuscrito de Módena; su curioso estribillo imita el hablar de los africanos, mientras que sus coplas describen el cortejo entre un negro y una negra que acaban dándose al gurumbé. El polvillo, uno de los que bailaba la gitanilla de Cervantes, tiene un estribillo característico que altera los acentos de las palabras «polvo» y «menudo», y sus acordes se conservan únicamente en un manuscrito italiano de principios del siglo XVII dedicado al sobrino del papa Sixto V (de donde proceden, asimismo, la zarabanda y la folía de este concierto). La jácara es la segunda que escribió Quevedo, donde la Méndez relata desde Toledo sus desventuras, en respuesta a otra carta enviada por Escarramán desde Sevilla, y su sencillo esquema armónico permite una variedad melódica sorprendente.

El poema de la folía también narra un cortejo amoroso y su música se conserva en una versión polifónica con muchas diferencias armónicas respecto al manuscrito italiano, pero que ha permitido tomar prestados algunos giros melódicos. El texto del *Ay, ay, ay* sirve de conclusión al *Método muy facilísimo* de Briceño, publicado en París en 1626, donde el autor se mofa de los nobles a los que sirve mientras desvela las humillantes condiciones en que trabajaban los músicos. *Una batalla de Amor* representa la sublimación del lenguaje erótico de la zarabanda, describiendo en detalle un acto sexual protagonizado por un galán y una dama, desde que se encuentran «en cueros», armados con un broquel y un puñal sin punta, hasta que se abandonan después de haber alcanzado juntos la *petite mort*.

La letra del canario procede de la comedia de Lope de Vega *Los guanches de Tenerife y conquista de Canarias*, lo que explica su carácter bélico. La reconstrucción utiliza su estribillo característico, que se conserva únicamente en un villancico de la catedral de Bogotá, y la melodía en el violín se basa en una versión para chitarrone de Kapsberger. Las seguidillas *Préstame esos ojos* se encuentran en varios manuscritos copiados por el guitarrista napolitano Francesco Palumbi, activo en el norte de Italia a finales del siglo XVI. La letra de *La zangarilleja* describe los progresos socioeconómicos de una «buscona» que acaba casándose con un duque. Procede de una hoja volante de 1683, y su melodía, del villancico *Las tonadillas antiguas* de José Martínez de Arce (1699).

La simplicidad armónica y la acentuación ternaria de los versos de la gascona *¿Dónde va la niña bonita?* (también de Briceño) se resuelve en una sencilla melodía de carácter pastoril. El *Secutor de la vara*, muy popular a principios del siglo XVII y bastante difundido en Italia, narra con palabras soeces las veleidades de un mari-

do cornudo con mando en plaza. El poema de *El baile de la chacona* procede de *La ilustre fregona* de Cervantes, donde el asturiano Lope toca la guitarra de tal manera «que decían que la hacía hablar» al tiempo que «se hacían rajas bailando la turbamulta de mulantes y fregatrices del baile». Sus esquemas armónico y métrico se encuentran en diversas fuentes italianas, mientras que la única chacona en notación musical, compuesta por Juan Arañés, revela como rasgo característico una dislocación rítmica entre la voz y el acompañamiento.

**Álvaro Torrente**

Instituto Complutense de Ciencias Musicales

# Textos

Textos de autor **anónimo**

## A LA ZAMBARAMBÉ (guineo)

A la zambarambé,  
curucú curuñá,  
mulu berna hualá.  
Curucurumbé,  
a la zambarambé,  
curucú curumbé.

Bailaban negros y negras  
haciendo una encorcovada,  
salió una negra entonada,  
la más hermosa d'entr'ellas,  
haciendo mil cosas bellas  
para su negro se fue...

A la zambarambé,  
curucú curuñá,  
mulu berna hualá.  
Curucurumbé,  
a la zambarambé,  
curucú curumbé.

A su negro se acercaba  
y, curvando la cadera,  
hace como que le espera,  
pero al punto se le escapa.  
Aunque él quiere no la atrapa  
por más que juegue del pie...

A la zambarambé,  
curucú curuñá,  
mulu berna hualá.  
Curucurumbé,  
a la zambarambé,  
curucú curumbé.

Al galán que se le allega  
hace su galana un quiebro  
que es burlón y que es requiebro.  
Su negro más se escalienta  
y asirla de nuevo intenta,  
pero ella dale un traspie...

A la zambarambé,  
curucú curuñá,  
mulu berna hualá.  
Curucurumbé,  
a la zambarambé,  
curucú curumbé.

Refocílase la negra  
del tropezón y meneo,  
pero él, con un zangoteo,  
atrae para sí a la bella.  
No se resiste más ella  
y se dan al gurumbé.

A la zambarambé,  
curucú curuñá,  
mulu berna hualá.  
Curucurumbé,  
a la zambarambé,  
curucú curumbé.

## BAILE DEL POLVILLO

Pisaré yo el polvillo,  
tan menudí, menudí, menudillo;  
pisaré yo el polvó, tan menudó.

Cuando Atalanta igualare  
con mis pasitos agudos  
y los granitos menudos  
del polvillo no tocare,  
cegará el que me mirare,  
verá el que paso no vio,  
tan menudó,  
pisaré yo el polvó, tan menudó.

Cuando Amor con sus saetas  
se rinda a mis pies, y luego  
salte con sus hierros fuego  
de las piedras más quietas,  
servirá de castañetas  
el que en su vida bailó,  
tan menudó,  
pisaré yo el polvó, tan menudó.

Cual Hércules con su clava  
pudo hacer polvo de un muro,  
así mi andar inseguro  
hizo a aquel que lo admiraba,  
y el polvillo que formaba  
en afeites se gastó,  
tan menudó,  
pisaré yo el polvó, tan menudó.

Los que regalan lebrillos  
a las que búcaros mascan,  
con tales barros se atascan  
que no hay quien pueda sufrillos;  
pero a sus galas y brillos  
mi polvo los derrotó,  
tan menudó,  
pisaré yo el polvó, tan menudó.

Mis pintados botinillos,  
del polvillo no tocados,  
muestro a mis enamorados  
para guantes de polvillos,  
écholes con ellos grillos  
y voyme riendo yo, tan menudó,  
pisaré yo el polvó, tan menudó.

## Texto de **Francisco de Quevedo**

### **JÁCARA DE LA MÉNDEZ**

Con un menino del padre  
(tu mandil y mi avantal),  
de la cámara del golpe,  
pues que su llave la trae,

recibí en letra los ciento,  
que recibiste, jayán,  
de contado, que se vían  
uno al otro al asentar.

Por matar la sed te has muerto;  
más valiera, Escarramán,  
por no pasar esos tragos,  
dejar otros de pasar.

Borrachas son las pendencias,  
pues tan derechas se van  
a la bayuca, donde hallan,  
besando los jarros, paz.

No hay cuestión ni pesadumbre  
que sepa, amigo, nadar,  
todas se ahogan en vino,  
todas se atascan en pan.

Si por un chirlo tan sólo  
ciento el verdugo te da,  
en el dar ciento por uno  
parecido a Dios será.

Si te han de dar más azotes  
sobre los que están atrás,  
estarán unos sobre otros,  
o se habrán de hacer allá.

Por buen supuesto te tienen,  
pues te envían a bogar;  
ropa y plaza tienes cierta,  
y a subir empezará.

Esto de ser galeote  
solamente es empezar;  
que luego, tras remo y pito,  
las manos te comerás.

Dices que te contribuya,  
y es mi desventura tal,  
que, si no te doy consejos,  
yo no tengo que te dar.

Los hombres por las mujeres  
se truecan ya taz a taz,  
y si les dan algo encima,  
no es moneda lo que dan.

No da nadie sino a censo,  
y todas queremos más  
para galán un pagano  
que un cristiano sin pagar.

A la sombra de un corchete  
vivo en aqueste lugar,  
que es para los delinquentes  
árbol que puede asombrar.

De las cosas que me escribes  
he sentido algún pesar:  
que le tengo a Cardeñoso  
entrañable voluntad.

¡Miren qué huevos le daba  
el asistente a tragar  
para que cantara triples,  
sino agua, cuerda y cendal!

Aquí derrotaron juntos  
Coscolina y Cañamar,  
en cueros por su pecado,  
como Eva con Adán.

Pasáronlo honradamente  
en este honrado lugar;  
y no siendo picadores  
vivieron, pues, de hacer mal.

Espaldas le hizo el verdugo;  
mas debiose de cansar,  
pues habrá como ocho días  
que se las deshizo ya.

Y muriera como Judas;  
pero anduvo tan sagaz  
que negó, sin ser san Pedro,  
tener llave universal.

Tiénenos muy lastimadas  
la justicia, sin pensar  
que se hizo en nuestra madre,  
la vieja del arrabal,

pues sin respetar las tocas,  
ni las canas ni la edad,  
a fuerza de cardenales  
ya la hicieron obispar.

No hay otra cosa de nuevo:  
que, en el vestir y el calzar,  
caduca ropa me visto  
y saya de mucha edad.

Acabado el decenario,  
adonde agora te vas,  
tuya seré, que tullida  
ya no me puedo mudar.

Si acaso quisieras algo  
o se te ofreciera acá,  
mándame, pues, de bubosa,  
yo no me puedo mandar.

Fecha en Toledo la rica,  
dentro del pobre hospital,  
donde trabajos de entrambos  
empiezo agora a sudar.

## Texto de autor **anónimo**

### **ARROJOME LAS NARANJICAS** (folías)

Arrojome las naranjicas  
con los ramos del verde azahar,  
arrojómelas y arrojéselas,  
y volviómelas a arrojar.

En el jardín del amor  
la niña hermosa estaba,  
las naranjicas tomaba  
de su mano y con la flor;

y por hacerme favor  
me las comenzó a tirar,  
arrojómelas y arrojéselas,  
y volviómelas a arrojar.

Dos naranjas me tiró  
y en el aire las cogí,  
luego yo se las volví  
y ella me las recogió;

a tirar me las volvió  
con el gusto de acertar,  
arrojómelas y arrojéselas,  
y volviómelas a arrojar.

Duró gran rato esta guerra  
de naranjas, con donaire,  
porque andaban por el aire  
sin que cayesen en tierra;

al fin dijo: «¡Cierra, cierra,  
que no es tiempo de burlar!»,  
arrojómelas y arrojéselas,  
y volviómelas a arrojar.

Texto de **Luis de Briceño**

### BAILE DEL AY, AY, AY

Todos se burlan de mí  
y yo me burlo de todos  
porque, si me llaman asno,  
ellos son necios y tontos, ¡ay, ay, ay!

Si pasan conmigo el tiempo  
estimándome mogrollo,  
yo paso el tiempo con ellos  
como verdaderos locos, ¡ay, ay, ay!

Si tomo yo gran trabajo  
en cantar letras y tonos,  
ellos me los pagan bien  
en cardescudos y en oro, ¡ay, ay, ay!

Si ellos comen sus gallinas,  
yo como gallina y pollos,  
y después por el pagar  
ellos se lo pagan todo, ¡ay, ay, ay!

Si ellos van a la caza,  
yo en la cocina me alojo,  
quito de lluvia y calor,  
bebiendo en paz y reposo, ¡ay, ay, ay!

Sepan, señores fisgones,  
que el señor Luis no es tan tonto,  
que burlas, cocos ni risas  
le dan enfado ni enojo, ¡ay, ay, ay!

Antes le ayudan y animan  
contra el más avaricioso,  
que con tiempo, enredo y maña  
le saca un doblón famoso, ¡ay, ay, ay!

Nadie me juzgue mi vida,  
si soy cristiano o soy moro,  
que no es justo que un borracho  
llame a los otros ibroños, ¡ay, ay, ay!

Ya no quiero cantar más  
sobre el sujeto que tomo,  
que, si se burlan de mí,  
yo me burlaré de todos, ¡ay, ay, ay!

Texto de autor **anónimo**

### UNA BATALLA DE AMOR (zarabanda)

Una batalla de Amor  
entre un galán y una dama,  
con sus armas en la cama,  
cantar quiero con primor.

El que no fuere amador  
no me escuche aunque yo cante,  
que destempeará el discante,  
la prima, bajo y tenor.

Mas quien de amores se precia  
gustará de este placer,  
mucho más que no de ver  
el tesoro de Venecia.

Ora, ¡sus!, pues, comencemos,  
y diremos, y diremos  
de estos valientes guerreros  
cómo salieron en cueros,

bien armados, bien armados,  
sin padrinos ni criados,  
atabales ni trompetas,  
porque en batallas secretas  
se ven los enamorados.

En batalla, en batalla,  
ella con broquel se halla  
y él con un puñal sin punta,  
que entiende que a él se apunta  
pasarla por una banda.  
¡A la zarabanda,  
que el Amor me lo manda!

Ella fiada en su broquel  
ningún miedo tiene de él,  
porque sabe que con él  
tiene una treta segura.  
¡Para su ventura,  
zarabanda y dura!

El puñal de aquel encuentro  
se lo metió hasta el centro  
y ella, que lo sintió dentro  
con herida tan sùave,  
dice: «¡Ay, cómo me sabe  
un poquito antes que acabe!».

Y, mirando su herida,  
la mano al puñal asida

dice: «¡Ay de mí, dolorida!,  
¿cómo entraste aquí y por dónde?».  
¿Ay, adónde, adónde?  
Por en casa del conde.

Y enlazándose los brazos  
se dieron cien mil abrazos,  
haciendo las piernas lazos  
hasta que llegue la hora.  
¡A la matadora,  
a la perra mora!

Ella, que se ve morir,  
le comenzó a decir:  
«Ya viene, ¿quieres venir?»  
Ven, mi vida, que te espero».  
¡Madre, que me muero,  
llámenme al barbero!  
¡Que me muero, madre,  
llamen la comadre!

Él dice: «Espera, mi bien,  
que quiero morir también,  
ten ya compasión de quien  
a la muerte se condena».  
¡María, tan buena,  
María de la puebla!

La dama le iba aguardando  
y el galán apriesa dando,  
y muriendo y suspirando  
han cumplido su deseo.  
¡Que me bamboleo,  
madre, que me muero!

Al fin se vieron a un punto,  
ella muerta y él difunto,  
y echaron el resto juntos  
por no perder coyuntura.  
Para su ventura,  
zarabanda y dura.

En esta guerra de Amor  
el que muere es vencedor,  
que revive el amador  
por morir a cada hora  
con la matadora,  
con la perra mora.

## Texto de **Lope de Vega**

### **ESPAÑOLES BRÍOS** (canarios)

Españoles bríos, mirar y matar,  
volveréis vencidos, fan falalán.

Vino a las Canarias  
por el rey don Juan  
con lucida armada  
un gran capitán.

Españoles bríos, mirar y matar,  
volveréis vencidos, fan falalán.

Puso gente en tierra,  
salió de la mar,  
tomó cuatro islas,  
por el rey están;

Lanzarote, El Hierro,  
y luego se da  
la Fuerteventura,  
en el nombre más.

Españoles bríos, mirar y matar,  
volveréis vencidos, fan falalán.

Católicos Reyes,  
que en Castilla estáis,  
Fernando, a quien ciñe  
laurel militar,  
Isabel gloriosa,  
que agora enviáis  
con fuertes soldados  
nuevo general,

nuestra Tenerife  
no penséis que está  
tan desnuda de armas  
como allá pensáis.

Españoles bríos, mirar y matar,  
volveréis vencidos, fan falalán.

Los rayos de fuego,  
plomo y alquitrán  
no espantan los guanches  
de aqueste lugar.

Los pájaros negros,  
con que el mar pasáis,  
dejarán las alas  
o aquí morirán.

Españoles bríos, mirar y matar,  
volveréis vencidos, fan falalán.

No son nuestros guanches  
como los demás,  
pues en las batallas  
os hacen temblar.

Dos victorias tienen  
que ganado os han,  
de sangre teñisteis  
el blanco arenal.

Canario y bona arrufá y fa,  
volveréis vencidos, fan falalán.

## Textos de autor **anónimo**

### **PRÉSTAME ESOS OJOS**

Préstame esos ojos  
para esta noche,  
porque quiero con ellos  
matar un hombre.

Tienes lindos ojos,  
lindos cabellos,  
tiéneslos revueltos  
y a mí con ellos.

El azul claro  
de tus bellos ojos  
de la gloria alcanza  
ricos despojos.

Con tus bellos ojos  
y tus cabellos  
abrasas y enlazas  
mi alma y cuerpo.

El cielo me falte,  
morena mía,  
si no veo en tus ojos  
la luz del día.

Préstame esos ojos,  
bella morena,  
los ojos con quien  
alumbra la tierra.

Esas dos estrellas,  
polos del orbe,

porque quiero con ellos  
matar un hombre.

Vi tus bellos ojos,  
nunca los viera,  
que hechizos me dieron  
y adormideras.

No me mires, ingrata,  
pues no me estimas,  
que tus ojos me matan  
cuando me miran.

Ponte en esos ojos,  
niña, dos llaves,  
porque matas los hombres  
cuando los abres.

Vuélveme tus ojos,  
bella morena,  
y serás otro Nero  
cual de Tarpeya.

Préstame esos ojos,  
bella morena,  
los ojos con quien  
alumbra la tierra.

Esas dos estrellas,  
polos del orbe,  
porque quiero con ellos  
matar un hombre.

## LA ZANGARILLEJA (tonada y jácara nueva)

A las doce va por vino  
la zangarilleja,  
para su marido cenar,  
¡zarandillo y andar!

Cuando andaba de gorróna  
la zangarilleja,  
fue de todo cuarto imán,  
¡zarandillo y andar!

Amantes dos a dos deja  
la zangarilleja  
por doblones par a par,  
¡zarandillo y andar!

Cuando sale, pisa airosa  
la zangarilleja,  
tierra, fuego, viento y mar,  
¡zarandillo y andar!

Que hasta elementos sujeta  
la zangarilleja  
al donaire de su andar,  
¡zarandillo y andar!

De las cinco reglas, sólo  
la zangarilleja  
aprendió a multiplicar,  
¡zarandillo y andar!

Aunque pudo por discreta  
la zangarilleja  
en las cuatro consumir,  
¡zarandillo y andar!

A escribir, si por tener  
la zangarilleja  
pluma a comer y cenar,  
¡zarandillo y andar!

Mas después que dio en duquesa  
la zangarilleja  
no quiere en lo que fue dar,  
¡zarandillo y andar!

Si antes rodó de un castaño  
la zangarilleja,  
hoy quiere también rodar,  
¡zarandillo y andar!

En coche que a su belleza  
la zangarilleja  
más séquito pueda dar,  
¡zarandillo y andar!

Dos horas está en peinarse  
la zangarilleja,  
si antes cuatro en espulgar,  
¡zarandillo y andar!

Que aunque siempre fue perfecta  
la zangarilleja,  
tuvo ganado mollar,  
¡zarandillo y andar!

Las gorrónas consueta diciendo  
la zangarilleja  
que buenos zaguanes hay,  
¡zarandillo y andar!

Paraderos de potros, que deja  
la zangarilleja  
con poyos para montar,  
¡zarandillo y andar!

Aquesta es la tonadilla  
la zangarilleja  
que en Madrid válida está,  
¡zarandillo y andar!

Y a los que saber desean  
la zangarilleja  
la noticia quise dar.  
¡Zarandillo y andar!

### Texto de Luis de Briceño

#### ¿DÓNDE VA LA NIÑA BONITA? (gascona)

¿Dónde va la niña bonita a buscar el amor?  
Pues volando con alas combate,  
con arcos y flechas se hace señor.

No te fíes de un niño ciego, que no es honor,  
porque a un niño vendado y travieso  
dejarle jugando será lo mejor.

Pues tu cara es lucida, trigueña, de buen color,  
no la entregues por fácil empleo  
a hombres risueños que muestran amor.

No te emplees, niña graciosa, por un traidor,  
que, arruinando el reposo y el alma,  
por dar galardones da disfavor.

No te fíes, niña pulida, de un burlador,  
que comienza con juegos y burlas  
y acaba con penas y con dolor.

### Texto de autor anónimo

#### SECUTOR DE LA VARA

Secutor de la vara  
dice a su mujer,  
que le ponga la mesa,  
que quiere comer.

Secutor de la vara  
no tiene un cuarto,  
su mujer se los gana,  
con todos cuatro.

Secutor de la vara  
tiene almorranas,  
su mujer se las cura  
con telarañas.

Secutor de la vara  
le dio un desmayo,  
arrimose a la cola amarilla  
de su caballo.

Secutor de la vara  
dice a su mujer:  
«¡Échate a la cama,  
que te quiero joder!».

Secutor de la vara  
nació desnudo,  
que no nace vestido  
ningún cornudo.

Secutor de la vara  
tiene dos cuernos,  
a la mesa los pone  
por candilejos.

Secutor de la vara  
se pone al sol  
y le salen los cuernos  
como a caracol.

### Texto de Miguel de Cervantes

#### EL BAILE DE LA CHACONA

El baile de la chacona  
encierra la vida bona.

Hállase allí el ejercicio  
que la salud acomoda,  
sacudiendo de los miembros  
a la pereza poltrona.

Bulle la risa en el pecho  
de quien baila y de quien toca,  
del que mira y del que escucha  
baile y música sonora.

El brío y la ligereza  
en los viejos se remoja,  
y en los mancebos se ensalza  
y sobremodo se entona.

El baile de la chacona  
encierra la vida bona.

¡Qué de veces ha intentado  
aquesta noble señora,  
con la alegre zarabanda,  
el pésame y perra mora,

entrarse por los resquicios  
de las casas religiosas  
a inquietar la honestidad  
que en las santas celdas mora!

¡Cuántas fue vituperada  
de los mismos que la adoran!  
Porque imagina el lascivo  
y al que es necio se le antoja.

El baile de la chacona  
encierra la vida bona.

Esta indiana amulatada,  
de quien la fama pregona  
que ha hecho más sacrilegios  
e insultos que hizo Aroba;

ésta, a quien es tributaria  
la turba de las fregonas,  
la caterva de los pajes  
y de lacayos las tropas,

dice, jura y no revienta,  
que, a pesar de la persona  
del soberbio zambapalo,  
ella es la flor de la olla,

y que sola la chacona  
encierra la vida bona.

## RAQUEL ANDUEZA soprano



© Michal Novak

Nacida en Pamplona, inició su formación musical a los seis años. Posteriormente, becada por el Gobierno de Navarra y el Ayuntamiento de Londres, amplió estudios en la Guildhall School of Music and Drama de Londres, donde obtuvo el Bachelor of Music con mención honorífica y recibió el premio School Singing Prize. Poco más tarde, conoció al maestro Richard Levitt, quien ha sido su referente hasta que Lisa Paglin y Marianna Brilla se han convertido en sus preparadoras vocales. Ha colaborado asiduamente con diversas formaciones: La Colombina, L'Arpeggiata, la Orquesta Barroca de Sevilla, Gli Incogniti, La Tempestad, Al Ayre Español, El Concierto Español, Private Musicke, La Real Cámara, Hippocampus, B'Rock, Orphénica Lyra, entre

otras. En 2011 fundó, junto con el tiorbista Jesús Fernández Baena, el grupo La Galanía, que fue galardonado en 2014 como mejor grupo barroco por la Asociación de Grupos Españoles de Música Antigua. Actúa como solista en los principales festivales y auditorios de todo el mundo (París, Madrid, Barcelona, Bruselas, Utrecht, Nueva York, Praga, Fráncfort, Bucarest, Tokio, Viena, México, Nápoles, Granada, Minneapolis, Berna, Panamá, Chicago, Londres, Hong Kong, Moscú, Bogotá, Nagoya, Vancouver, etcétera) y en 2012 hizo su debut en el neoyorquino Carnegie Hall y en los Proms londinenses. Ha sido dirigida por directores como William Christie, Fabio Biondi, Emilio Moreno, Pablo Heras-Casado, Jacques Ogg, Monica Huggett, Eduardo López Banzo, Christina Pluhar, Richard Egarr, Ottavio Dantone, Christian Curnyn, sir Colin Davis o José Ramón Encinar. Raquel está muy concienciada sobre la salud vocal y su faceta docente es cada vez mayor; es invitada para impartir conferencias y cursos de canto en las universidades de Yale, Complutense de Madrid, Alcalá, Bogotá, Burgos, Ciudad de Panamá, en el Teatro Real de Madrid y en el AMUZ de Amberes, así como en distintos conservatorios superiores y festivales de música (Gijón, Pamplona, Las Palmas de Gran Canaria, etcétera). Desde 2018 imparte clases en su propio estudio de Pamplona. Asimismo, colabora en bandas sonoras de películas, cortometrajes y series de televisión, como *Exodus* (Ridley Scott, 2014), *Carlos* (TVE 1, Oriol Ferrer, 2015), *Isabel* (TVE 1, Javier Olivares, 2012), *¡Atraco!* (Eduard Cortés, 2012), *Tous les soleils* (Philippe Claudel, 2011) y *Dissección de una tormenta* (Julio Soto Gúrpide, 2010). Y ha puesto, junto a La Galanía, la voz al anuncio de televisión *Loewe Sport*, de la firma Loewe. Ha realizado grabaciones para sellos discográficos como Warner Classics, Virgin Classics, Glossa, K617, NB Musika, Accentus, OBS Prometeo y Zig-Zag Territoires. En 2011 creó su propio sello discográfico, Anima e Corpo, cuyas seis grabaciones (*Yo soy la locura*, *In Paradiso*, *Alma mía*, *Pegaso*, *Yo soy la locura 2* y *Miracolo d'amore*) han recibido las mejores críticas y premios de la prensa especializada.

## LA GALANÍA

La Galanía, premio GEMA al mejor grupo de música barroca de 2014, es una de las formaciones especializadas más importantes del panorama musical español actual. Fundada en el año 2011 por Raquel Andueza y Jesús Fernández Baena, su finalidad es interpretar música barroca, tanto del siglo XVII como del XVIII, sobre la base de unos cuidados principios historicistas y apostando por colaborar con los mejores músicos tanto españoles como de otras nacionalidades, todos ellos especializados en este repertorio. Sus miembros forman parte de orquestas y grupos prestigiosos a nivel mundial, como Hespèrion XXI, Al Ayre Español, la Orquesta Barroca de Sevilla, Private Musicke, Orchestra of the Age of the Enlightenment, L'Arpeggiata, etcétera. Como eje central del grupo, cuentan con la soprano Raquel Andueza, la cual es invitada regularmente a los auditorios y festivales más importantes del mundo. La Galanía hizo su debut con gran éxito en la catedral de Pamplona con el *Stabat Mater* de Pergolesi y rápidamente comenzó a estar presentes en los más prestigiosos auditorios y festivales del mundo: París, Madrid, Barcelona, Bruselas, Fráncfort, Utrecht, Praga, Bucarest, Viena, México D. F., Nápoles, Granada, Minneapolis, Roma, Ciudad de Panamá, Vancouver, Berna, Chicago, Londres, Hong Kong, Moscú, Tokio, Nueva York, Bogotá, Nagoya, etcétera. En enero de 2011 salió a la luz su primer proyecto discográfico, *Yo soy la locura*, para su propio sello, Anima e Corpo, álbum que, desde su salida al mercado, ha sido un éxito de crítica y ventas y que recibió de manera unánime el Premio FestClásica, otorgado por la Asociación Española de Festivales de Música Clásica. Sus posteriores trabajos discográficos, *Alma mía*, *Pegaso* (Premio GEMA al mejor álbum de 2014), *Yo soy la locura 2* y *Miracolo d'amore*, están obteniendo, asimismo, las mejores críticas y premios de la prensa. En otoño de 2019 se ha publicado *El baile perdido*, que contiene una selección de bailes cantados del Siglo de Oro.



© Michal Novak

# PRÓXIMOS CONCIERTOS

## UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala de Cámara | 19:30h

29/11/19

**VOX LUMINIS**

LIONEL MEUNIER DIRECTOR

D. Buxtehude: *Abendmusiken*

14/01/20 #España-Italia

**NEREYDAS**

JAVIER ULISES ILLÁN DIRECTOR | A. AMO SOPRANO | F. MINECCIA CONTRATENOR

*Dulce sueño. Nápoles-España-México: Ignacio Jerusalem, 1707-1769*

Obras de I. Jerusalem y Stella y J. de Herrando

ENTRADAS<sup>1</sup>: 10€ - 20€ | Último Minuto\* (<30 años y desempleados): 4€ - 8€



ANM | Sala Sinfónica

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO

07/04/20

**CECILIA BARTOLI** MEZZOSOPRANO | **LES MUSICIENS DU PRINCE-MONACO**

ANDRÉS GABETTA VIOLÍN SOLO Y DIRECCIÓN

Obras de A. Vivaldi

ENTRADAS<sup>1</sup>: 25€ - 95€

15/12/19

**LES ARTS FLORISSANTS** | WILLIAM CHRISTIE y PAUL AGNEW DIRECTORES

S. PIAU SOPRANO | L. DESANDRE MEZZOSOPRANO | C. DUMAUX CONTRATENOR | M. BEEKMAN TENOR

M. MAUILLON BAJO-BARÍTONO | L. ABADIE BAJO

*Una odisea barroca. Gala 40º aniversario*

Obras de G. F. Haendel, H. Purcell, M.-A. Charpentier, J.-B. Lully y J.-P. Rameau

22/12/19

**COLLEGIUM VOCALE GENT** | C. PRÉGARDIEN DIRECTOR

H. BLAŽÍKOVÁ SOPRANO | A. POTTER CONTRATENOR | G. POPLUTZ TENOR | P. KOUIJ BAJO

J. S. Bach: *Oratorio de Navidad* (selección)

ENTRADAS<sup>1</sup>: 15€ - 40€ | Último Minuto\* (<30 años y desempleados): 6€ - 16€

\* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

<sup>1</sup> Las localidades de acompañante de movilidad reducida que no se ocupen se pondrán a la venta el día antes del concierto a las 10:00h por los canales habituales

Taquillas del Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM

[entradasinaem.es](http://entradasinaem.es)

902 22 49 49

# cndm.mcu.es

NIPO: 827-19-010-2 / D. L.: M-34654-2019  
Imagen de portada: © Hugh Turvey para CNDM

síguenos en    

